

[Texte]

Une voix: Je ne suis pas d'accord.

M. Gibbs: Il est temps que...

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): Monsieur Gibbs...

M. Gibbs: ...ça change et je demande quand on va changer. Merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): Ceci termine le groupe de six que j'avais accepté...

Une voix: Non, non.

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): Ne partez pas, laissez votre nom...

Une voix: Il est là, mon nom.

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): ...quand nous reviendrons, après les autres mémoires vous serez les premiers. Alors je désire remercier M. White pour son mémoire et il pourrait rester pour la période des questions.

Une voix: Les mémoires seront-ils brefs?

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): Je ne peux pas garantir. Non, vous n'avez pas besoin d'attendre là, nous vous laisserons parler. Non, non vous serez les premiers la prochaine fois.

Voici maintenant. On me dit qu'il y a deux mémoires encore. Je proposerais de prendre les deux mémoires à la suite et revenir ensuite à la salle.

M. Serge Cabana (189, rue Brocks, App. 7, Sherbrooke): J'aurais une question de procédure parce que...

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): Oui.

M. Cabana: Tout à l'heure il y a une question qui a été posée. On a demandé que M. Gervais se retracte...

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): Nous ne pouvons pas entendre quand vous ne parlez pas dans le micro.

M. Cabana: On me l'avait coupé tout à l'heure.

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): Seulement quand les gens...

M. Cabana: Alors je recommence. Tout à l'heure nous sommes venus ici pour poser des questions. Quelqu'un a demandé une retraction de la part de M. Gervais, je crois que la réponse de M. Gervais n'a pas été satisfaisante, il n'a pas donné des raisons. Alors je crois que l'assemblée voudrait que M. Gervais s'explique à ce sujet.

Des voix: Bravo.

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): M. Gervais s'est exprimé, s'il désire en dire davantage, libre à lui, sinon, il n'y a aucune obligation.

M. Gervais: Vous parlez d'une retraction, c'est cela que vous voulez dire? Ce n'en est pas une. En second lieu, tout ce que j'ai dit, et je le répète, c'est que j'étais

[Interprétation]

From the Floor: I disagree.

Mr. Gibbs: It is time that...

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Mr. Gibbs...

Mr. Gibbs: ...changes be brought about and I wonder when this will happen. Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): With this we come to the end of the group of six that I had accepted...

From the Floor: No, no.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Do not leave, give us your name...

From the Floor: It is there, my name.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): When we will return, after the other briefs, you will be first on the list. So I would like to thank Mr. White for his brief and he could remain for the question period.

From the Floor: Are the briefs short?

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): I can not guarantee that they are. No, you do not have to wait there, we will let you express your views. No, no you will be the first name on the list next time.

Here now—I am told that we have two more briefs. I would propose to have the two briefs in a row and then to come back to the audience.

Mr. Serge Cabana (189 Brocks St., Apt. 7, Sherbrooke): I would have a question about the procedure because...

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Yes.

Mr. Cabana: A little while ago, there was a question asked. Somebody asked a retraction from Mr. Gervais...

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): We cannot hear you unless you talk into the microphone.

Mr. Cabana: The switch had been thrown off a little while ago.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Only when people...

Mr. Cabana: So, I begin. A little while ago, we came here to ask questions. Somebody asked for Mr. Gervais to retract himself and I believe that the answer given by Mr. Gervais was not satisfactory and that he did not give the reasons. So I believe that this meeting would like Mr. Gervais to explain himself on this point.

From The Floor: Bravo!

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Mr. Gervais has expressed himself, if he wants to say more, he is free to do so; if not, he will not be compelled to do so.

Mr. Gervais: You speak about a retraction, this is what you mean, is it not? It is no more a retraction. Secondly, all I said, and I repeat it, is that I was happy to